

**BỘ TƯ PHÁP****BỘ TƯ PHÁP****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 02/2018/TT-BTP

Hà Nội, ngày 26 tháng 02 năm 2018

**THÔNG TƯ****Ban hành và hướng dẫn sử dụng một số biểu mẫu về tổ chức  
và hoạt động hòa giải thương mại**

*Căn cứ Nghị định số 22/2017/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2017 của Chính phủ về hòa giải thương mại;*

*Căn cứ Nghị định số 96/2017/NĐ-CP ngày 16 tháng 8 năm 2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Tư pháp;*

*Theo đề nghị của Cục trưởng Cục Hỗ trợ tư pháp;*

*Bộ trưởng Bộ Tư pháp ban hành và hướng dẫn sử dụng một số biểu mẫu về tổ chức và hoạt động hòa giải thương mại như sau:*

**Điều 1. Phạm vi điều chỉnh**

Thông tư này ban hành và hướng dẫn sử dụng một số biểu mẫu về tổ chức và hoạt động hòa giải thương mại (sau đây gọi chung là biểu mẫu).

**Điều 2. Đối tượng áp dụng**

Thông tư này áp dụng đối với hòa giải viên thương mại; Trung tâm hòa giải thương mại, chi nhánh, văn phòng đại diện của Trung tâm hòa giải thương mại; Trung tâm trọng tài thực hiện hoạt động hòa giải thương mại; tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài thành lập chi nhánh, văn phòng đại diện tại Việt Nam, chi nhánh, văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam; cơ quan quản lý nhà nước về hòa giải thương mại và các cơ quan, tổ chức, cá nhân khác có liên quan.

**Điều 3. Các biểu mẫu ban hành kèm theo Thông tư**

1. Ban hành 24 biểu mẫu với ký hiệu theo danh mục dưới đây:

| STT | Tên biểu mẫu   | Ký hiệu           |
|-----|--|-------------------|
| 1   | Giấy đề nghị đăng ký làm hòa giải viên thương mại vụ việc  | Mẫu số 01/TP-HGTM |
| 2   | Giấy đề nghị thành lập Trung tâm hòa giải thương mại   | Mẫu số 02/TP-HGTM |
| 3   | Giấy đề nghị bổ sung hoạt động hòa giải thương mại cho Trung tâm trọng tài   | Mẫu số 03/TP-HGTM |
| 4   | Giấy đề nghị đăng ký hoạt động Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung tâm hòa giải thương mại   | Mẫu số 04/TP-HGTM |
| 5   | Giấy đăng ký hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại   | Mẫu số 05/TP-HGTM |
| 6   | Giấy đăng ký hoạt động chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại   | Mẫu số 06/TP-HGTM |
| 7   | Giấy đề nghị thay đổi tên gọi, địa chỉ trụ sở của Trung tâm hòa giải thương mại từ tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương này sang tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương khác | Mẫu số 07/TP-HGTM |
| 8   | Giấy đề nghị cấp lại Giấy phép thành lập của Trung tâm hòa giải thương mại   | Mẫu số 08/TP-HGTM |
| 9   | Giấy đề nghị cấp lại Giấy đăng ký hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại/Chi nhánh Trung tâm hòa giải thương mại  | Mẫu số 09/TP-HGTM |
| 10  | Giấy đề nghị thành lập chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  | Mẫu số 10/TP-HGTM |
| 11  | Giấy đề nghị đăng ký hoạt động của chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam   | Mẫu số 11/TP-HGTM |
| 12  | Giấy đăng ký hoạt động của chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam   | Mẫu số 12/TP-HGTM |

| STT | Tên biểu mẫu   | Ký hiệu           |
|-----|--|-------------------|
| 13  | Giấy đề nghị thay đổi tên gọi, Trường chi nhánh, địa chỉ trụ sở của chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam từ tỉnh thành phố trực thuộc trung ương này, sang tỉnh thành phố trực thuộc Trung ương khác                    | Mẫu số 13/TP-HGTM |
| 14  | Thông báo thay đổi tên gọi, Trường văn phòng đại diện, địa chỉ trụ sở từ tỉnh thành phố trực thuộc Trung ương này, sang tỉnh thành phố trực thuộc Trung ương khác của văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam | Mẫu số 14/TP-HGTM |
| 15  | Giấy đề nghị cấp lại Giấy phép thành lập chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  | Mẫu số 15/TP-HGTM |
| 16  | Giấy đề nghị cấp lại Giấy đăng ký hoạt động chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  | Mẫu số 16/TP-HGTM |
| 17  | Báo cáo của tổ chức hòa giải thương mại về tổ chức và hoạt động hòa giải thương mại  | Mẫu số 17/TP-HGTM |
| 18  | Báo cáo của chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam về tổ chức và hoạt động hòa giải thương mại   | Mẫu số 18/TP-HGTM |
| 19  | Thông báo chấm dứt hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh/văn phòng đại diện của Trung tâm hòa giải thương mại  | Mẫu số 19/TP-HGTM |
| 20  | Thông báo chấm dứt hoạt động chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  | Mẫu số 20/TP-HGTM |
| 21  | Danh sách hòa giải viên thương mại gửi Bộ Tư pháp công bố  | Mẫu số 21/TP-HGTM |
| 22  | Sổ theo dõi hoạt động hòa giải thương mại  | Mẫu số 22/TP-HGTM |
| 23  | Sổ theo dõi hòa giải viên thương mại   | Mẫu số 23/TP-HGTM |
| 24  | Sổ theo dõi thù lao hòa giải thương mại  | Mẫu số 24/TP-HGTM |

2. Các loại biểu mẫu quy định tại khoản 1 Điều này được thiết kế để sử dụng trên khổ giấy A4 (210 mm x 297 mm); biểu mẫu sổ có thể được thiết kế trên khổ giấy A3 (297 mm x 420 mm).

#### **Điều 4. Nguyên tắc, cách thức ghi, sử dụng các loại biểu mẫu, lưu trữ các báo cáo, hồ sơ, sổ sách**

1. Việc sử dụng các loại biểu mẫu quy định tại khoản 1 Điều 3 của Thông tư này phải đảm bảo đúng quy cách, phải ghi đầy đủ, rõ ràng, chính xác nội dung yêu cầu trong biểu mẫu.

2. Việc sử dụng sổ đảm bảo điều kiện sau:

a) Các loại sổ được mở theo từng năm. Khi hết năm phải thực hiện khóa sổ; người đứng đầu tổ chức hòa giải thương mại ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu;

b) Sổ phải ghi liên tiếp theo thứ tự từng trang, có số trang, không được bỏ trống, phải đóng dấu giáp lai từ trang đầu đến trang cuối sổ; nội dung ghi phải chính xác; chữ viết phải rõ ràng;

c) Sổ phải được ghi liên tục từ số 01 đến hết năm; trong trường hợp chưa hết năm mà sử dụng sang sổ khác, thì phải lấy tiếp số thứ tự cuối cùng của sổ trước, không được ghi từ số 01;

d) Sổ có thể được ghi bằng phương tiện điện tử. Trường hợp ghi sổ bằng phương tiện điện tử thì phải thực hiện các quy định tại khoản 1,2,3 của Điều này và phải đảm bảo tra cứu được.

3. Việc lưu trữ các báo cáo, hồ sơ, sổ sách được thực hiện theo quy định của pháp luật về lưu trữ và pháp luật có liên quan.

#### **Điều 5. Chế độ báo cáo**

Hàng năm, tổ chức hòa giải thương mại, chi nhánh, văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam thực hiện việc báo cáo về tổ chức và hoạt động hòa giải thương mại cho Sở Tư pháp nơi đặt trụ sở của tổ chức hòa giải thương mại, chi nhánh, văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam theo mẫu số 17/TP-HGTM, mẫu số 18/TP-HGTM ban hành kèm theo Thông tư này. Thời hạn gửi báo cáo trước ngày 15/11 hàng năm. Báo cáo năm được tính từ ngày 01/01 đến ngày 31/12. Số liệu thực tế được lấy từ ngày 01 tháng 01 đến hết ngày 31 tháng 10 hàng năm; số liệu ước tính được lấy từ ngày 01 tháng 11 đến hết ngày 31 tháng 12 hàng năm.

**Điều 6. Hiệu lực thi hành**

1. Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 20 tháng 4 năm 2018.
2. Thủ trưởng các đơn vị thuộc Bộ Tư pháp, Giám đốc các Sở Tư pháp tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và các cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Thông tư này.
3. Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc, các cơ quan, tổ chức, cá nhân phản ánh kịp thời bằng văn bản về Bộ Tư pháp để nghiên cứu, hướng dẫn bổ sung./.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**

**Trần Tiến Dũng**

Mẫu số 01/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Ảnh  
4cm x 6cm

**GIẤY ĐỀ NGHỊ ĐĂNG KÝ  
LÀM HÒA GIẢI VIÊN THƯƠNG MẠI VỤ VIỆC**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Tên tôi là:.....

Tôi đăng ký làm hòa giải viên thương mại vụ việc với các nội dung sau đây:

1. Họ và tên (*ghi bằng chữ in hoa*):..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chứng minh nhân dân số/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân số:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú:.....

Chỗ ở hiện nay:.....

.....

Điện thoại:.....

Email:.....

2. Nghề nghiệp:.....

Tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quyền và nghĩa vụ của hòa giải viên thương mại theo quy định pháp luật.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm...

Người làm đơn

(Ký và ghi rõ họ, tên)

Mẫu số 02/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc****GIẤY ĐỀ NGHỊ THÀNH LẬP TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Chúng tôi gồm các sáng lập viên có tên sau đây (ghi rõ và đầy đủ thông tin vào các cột dưới đây):

| STT | Họ và tên | Năm sinh | Giới tính | Quốc tịch | Số CMND/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân;<br>Ngày cấp;<br>Nơi cấp | Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú | Nghề nghiệp |
|-----|-----------|----------|-----------|-----------|---|--------------------------------|-------------|
| 1   | 2         | 3        | 4         | 5         | 6   | 7                              | 8           |
|     |           |          |           |           |   |                                |             |
|     |           |          |           |           |   |                                |             |
|     |           |          |           |           |   |                                |             |
|     |           |          |           |           |   |                                |             |
|     |           |          |           |           |   |                                |             |

Đề nghị thành lập Trung tâm hòa giải thương mại với nội dung cụ thể như sau:

1. Tên Trung tâm hòa giải thương mại (ghi tên gọi đầy đủ):

.....  
 .....

Tên viết tắt (nếu có):.....  
 .....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....  
 .....

## 2. Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:.....

Chức vụ:.....

Quốc tịch:.....

3. Địa điểm đặt trụ sở:.....

.....

## 4. Lĩnh vực hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại:

.....

.....

.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày.... tháng..... năm...*

Các sáng lập viên

*(Ký và ghi rõ họ, tên)*



Mẫu số 03/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ  
BỘ SUNG HOẠT ĐỘNG HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI  
CHO TRUNG TÂM TRỌNG TÀI**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Trung tâm trọng tài thương mại.....  
Giấy phép thành lập số:..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....  
Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....  
Địa chỉ trụ sở:.....  
Chủ tịch Trung tâm trọng tài thương mại:  
Họ và tên:..... Nam/nữ:.....  
Ngày sinh:...../...../.....  
Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....  
Ngày cấp...../...../..... Nơi cấp:.....  
Điện thoại:..... Email:.....  
Đề nghị bổ sung hoạt động hòa giải thương mại cho Trung tâm trọng tài với nội dung cụ thể như sau:  
.....  
.....  
.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...  
Người đại diện theo pháp luật  
của Trung tâm trọng tài  
(Ký và ghi rõ họ, tên)

Mẫu số 04/TP-HGTM

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)***CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc****GIẤY ĐỀ NGHỊ****ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI/  
CHI NHÁNH TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung tâm hòa giải thương mại.....

Người đại diện theo pháp luật của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh của  
Trung tâm hòa giải thương mại:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp...../...../..... Nơi cấp:.....

Điện thoại:..... Email:.....

Đề nghị đăng ký hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung  
tâm hòa giải thương mại với nội dung cụ thể như sau:1. Tên Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung tâm hòa giải thương  
mại:.....

Tên viết tắt (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Giấy phép thành lập số:..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Điện thoại:..... Fax:..... Email:.....

Website (nếu có):.....

2. Địa chỉ trụ sở:.....

3. Lĩnh vực hoạt động:

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Người đại diện theo pháp luật  
của Trung tâm hòa giải thương mại  
(Ký và ghi rõ họ, tên)

Mẫu số 05/TP-HGTM

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)*

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG**  
**CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Số:...../ĐKHD-HGTM

UBND, TỈNH, TP.....  
**SỞ TƯ PHÁP**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số:...../ĐKHH-HGTM

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

**GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG**  
**CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

1. Tên Trung tâm hòa giải thương mại:

.....  
.....

Tên viết tắt: (nếu có).....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Giấy phép thành lập số:.....

được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Số điện thoại:..... Fax:..... Email:.....

Website (nếu có).....

2. Địa điểm đặt trụ sở.....

3. Lĩnh vực hoạt động:

.....  
.....

4. Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp...../...../..... Nơi cấp:.....

Điện thoại:..... Email:.....

## 5. Danh sách sáng lập viên Trung tâm hòa giải thương mại:

| STT | Họ và tên | Năm sinh | Số CMND/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân; Ngày cấp; Nơi cấp | Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú | Nghề nghiệp |
|-----|-----------|----------|---|--------------------------------|-------------|
| 1   | 2         | 3        | 4   | 5                              | 6           |
|     |           |          |   |                                |             |
|     |           |          |   |                                |             |
|     |           |          |   |                                |             |
|     |           |          |   |                                |             |
|     |           |          |   |                                |             |

## 6. Thay đổi nội dung đăng ký hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại:

| STT | Ngày, tháng, năm | Nội dung thay đổi | Xác nhận nội dung thay đổi<br>(Ký tên, đóng dấu) |
|-----|------------------|-------------------|--|
| 1   | 2                | 3                 | 4  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |

**GIÁM ĐỐC**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Mẫu số 06/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG**  
**CHI NHÁNH CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Số:...../ĐKHD-CNHGTM

UBND, TỈNH, TP.....  
SỞ TƯ PHÁP

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:...../ĐKHD-CNHGTM

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

**GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG**  
**CHI NHÁNH CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

1. Tên chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại:

.....

Tên viết tắt: (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

.....

Số điện thoại:..... Fax:..... Email:.....

Website (nếu có):.....

2. Địa điểm đặt trụ sở chi nhánh:.....

.....

3. Lĩnh vực hoạt động của chi nhánh:

.....

.....

.....

4. Trưởng chi nhánh:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Điện thoại:..... Email:.....



5. Thay đổi nội dung đăng ký hoạt động của chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại

| STT | Ngày, tháng, năm | Nội dung thay đổi | Xác nhận nội dung thay đổi<br>(ký tên, đóng dấu) |
|-----|------------------|-------------------|--|
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |

**GIÁM ĐỐC**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Mẫu số 07/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc****GIẤY ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI**

**TÊN GỌI, ĐỊA CHỈ TRỤ SỞ CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG  
MẠI TỪ TỈNH, THÀNH PHỐ TRỰC THUỘC TRUNG ƯƠNG NÀY SANG  
TỈNH, THÀNH PHỐ TRỰC THUỘC TRUNG ƯƠNG KHÁC**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Trung tâm hòa giải thương mại.....  
Giấy phép thành lập số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày.... tháng.... năm.....  
Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng.... năm.....  
Địa chỉ trụ sở:.....

Điện thoại:..... Fax:.....  
Email:..... Website: (nếu có).....

Đề nghị thay đổi tên gọi, địa chỉ trụ sở của Trung tâm hòa giải thương mại với nội dung cụ thể như sau:

1. Tên gọi mới của Trung tâm hòa giải thương mại (bao gồm tên viết tắt, tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....  
.....
2. Địa chỉ trụ sở mới:.....  
.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm bao gồm:

1. ....
2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Người đại diện theo pháp luật  
của Trung tâm hòa giải thương mại  
(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 08/TT-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ CẤP LẠI GIẤY PHÉP THÀNH LẬP  
CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Trung tâm hòa giải thương mại.....

Giấy phép thành lập số:..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Địa chỉ trụ sở:.....

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../..... Nơi sinh:.....

Chức vụ:.....

Số hộ chiếu/Chứng minh nhân dân/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Đề nghị Bộ Tư pháp cấp lại Giấy phép thành lập cho Trung tâm hòa giải thương mại với lý do cấp lại như sau:.....

.....  
.....  
.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Người đại diện theo pháp luật của

Trung tâm hòa giải thương mại

(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 09/TP-HGTM

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)***CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc****GIẤY ĐỀ NGHỊ CẤP LẠI GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG CỦA  
TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI/CHI NHÁNH  
TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung tâm hòa giải thương mại:.....

Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm....

Địa chỉ trụ sở Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung tâm hòa giải thương mại:.....

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Số hộ chiếu/Chứng minh nhân dân/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Đề nghị cấp lại Giấy đăng ký hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh Trung tâm hòa giải thương mại với lý do cấp lại như sau:.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*  
 Người đại diện theo pháp luật của  
 Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh  
 Trung tâm hòa giải thương mại  
*(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)*

Mẫu số 10/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ THÀNH LẬP CHI NHÁNH/VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN  
CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài.....

.....

Địa chỉ trụ sở.....

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Quốc tịch:.....

Điện thoại:..... Email:.....

Đề nghị thành lập chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam với nội dung cụ thể như sau:

1. Tên chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài:.....

.....

Tên viết tắt: (nếu có).....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

2. Địa điểm đặt trụ sở chi nhánh/văn phòng đại diện:.....

.....

3. Lĩnh vực hoạt động của chi nhánh/văn phòng đại diện:

.....

.....

## 4. Trưởng chi nhánh/văn phòng đại diện:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Quốc tịch:.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Điện thoại:..... Email:.....

## 5. Thời gian hoạt động:.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Người đại diện theo pháp luật của  
tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài  
*(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)*

Mẫu số 11/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ**

**ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG CHI NHÁNH CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI  
THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Giấy phép thành lập số:..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm....

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Quốc tịch:.....

Điện thoại:..... Email:.....

Đề nghị đăng ký hoạt động chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam với nội dung cụ thể như sau:

1. Tên chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:.....

Tên viết tắt:.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Điện thoại:..... Fax:..... Email:.....

Website (nếu có):.....

2. Địa chỉ trụ sở:.....

3. Lĩnh vực hoạt động:

09855489

LawSoft \* Tel: +84-8-3930 3279 \* www.ThuVienPhapLuat.vn

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng ...năm...*

Người đại diện theo pháp luật  
của chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại  
nước ngoài  
(Ký và ghi rõ họ, tên)



Mẫu số 12/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG CỦA**  
**CHI NHÁNH TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**  
**NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Số:...../ĐKHD-CNHGNN

UBND, TỈNH, TP.....  
**SỞ TƯ PHÁP**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số:...../ĐKHKĐ-CNHGNN

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

**GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG CỦA CHI NHÁNH**  
**TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

1. Tên chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài:

.....

Tên viết tắt: (nếu có).....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Giấy phép thành lập số:..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Điện thoại:..... Fax:..... Email:.....

Website (nếu có):.....

2. Địa điểm đặt trụ sở chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài:  
 (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố):.....

.....

3. Lĩnh vực hoạt động chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài:

.....

.....

.....

4. Trưởng chi nhánh:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Quốc tịch:.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

5. Thay đổi nội dung đăng ký hoạt động của chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài:

| STT | Ngày, tháng, năm | Nội dung thay đổi | Xác nhận nội dung thay đổi<br>(ký tên, đóng dấu) |
|-----|------------------|-------------------|--|
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |
|     |                  |                   |  |

**GIÁM ĐỐC**

(Ký, ghi họ tên và đóng dấu)

Mẫu số 13/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI TÊN GỌI, TRƯỞNG CHI NHÁNH,  
ĐỊA CHỈ TRỤ SỞ CỦA CHI NHÁNH TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI  
NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM TỪ TỈNH, THÀNH PHỐ TRỰC THUỘC  
TRUNG ƯƠNG NÀY SANG TỈNH, THÀNH PHỐ  
TRỰC THUỘC TRUNG ƯƠNG KHÁC**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Giấy phép thành lập số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Địa chỉ trụ sở:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Đề nghị thay đổi tên gọi, Trưởng chi nhánh, địa chỉ trụ sở của chi nhánh từ tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương này sang tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương khác của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam với nội dung cụ thể như sau:

1. Tên gọi mới của chi nhánh (bao gồm cả tên viết tắt, tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

2. Trưởng chi nhánh mới:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Quốc tịch: .....

Điện thoại:..... Email:.....

3. Địa chỉ trụ sở mới của chi nhánh:.....

.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Trưởng Chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại  
nước ngoài tại Việt Nam

*(Ký ghi rõ họ, tên và đóng dấu)*

Mẫu số 14/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**TÊN VĂN PHÒNG  
ĐẠI DIỆN CỦA TỔ CHỨC  
HÒA GIẢI NƯỚC NGOÀI  
TẠI VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

Số:.....

### **THÔNG BÁO**

**THAY ĐỔI TÊN GỌI, TRƯỞNG VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN, ĐỊA CHỈ TRỤ SỞ TỪ TỈNH THÀNH PHỐ TRỰC THUỘC TRUNG ƯƠNG NÀY SANG TỈNH THÀNH PHỐ TRỰC THUỘC TRUNG ƯƠNG KHÁC CỦA VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Kính gửi:

- Bộ Tư pháp;
- Sở Tư pháp.....

Văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Giấy phép thành lập số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Địa chỉ trụ sở:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Thông báo thay đổi tên gọi/trưởng văn phòng đại diện/địa chỉ trụ sở của văn phòng đại diện Tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam như sau:

1. Tên gọi mới của văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam bao gồm cả tên viết tắt, tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có thay đổi):.....

2. Trưởng văn phòng đại diện mới (nếu có thay đổi):

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Quốc tịch:.....

Điện thoại..... Email:.....

3. Địa chỉ trụ sở mới:.....

.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

Trưởng văn phòng đại diện tổ chức hòa giải  
thương mại nước ngoài tại Việt Nam  
(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 15/TP-HGTM

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)*

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ CẤP LẠI GIẤY PHÉP THÀNH LẬP**  
**CHI NHÁNH/VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI**  
**THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Giấy phép thành lập số:..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Địa chỉ trụ sở:.....

Trưởng chi nhánh/văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../..... Quốc tịch.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Đề nghị Bộ Tư pháp cấp lại Giấy phép thành lập chi nhánh/văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam với lý do cấp lại như sau:

.....  
.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Trưởng chi nhánh/văn phòng đại diện/

tổ chức hòa giải thương mại

nước ngoài tại Việt Nam

*(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)*



Mẫu số 16/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ**

**CẤP LẠI GIẤY ĐĂNG KÝ HOẠT ĐỘNG CHI NHÁNH CỦA  
TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm....

Địa chỉ trụ sở:.....

Trưởng chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Quốc tịch:.....

Số Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Đề nghị Sở Tư pháp cấp lại Giấy đăng ký hoạt động chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam với lý do cấp lại như sau:.....

Chúng tôi cam kết nghiêm chỉnh tuân thủ pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ do pháp luật quy định.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

*Tỉnh (thành phố), ngày... tháng... năm...*  
 Trưởng chi nhánh của tổ chức hòa giải  
 thương mại nước ngoài tại Việt Nam  
*(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)*

Mẫu số 17/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**TÊN TỔ CHỨC HÒA GIẢI  
THƯƠNG MẠI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số:.....

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

**BÁO CÁO  
CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI  
VỀ TỔ CHỨC VÀ HOẠT ĐỘNG HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Tổ chức hòa giải thương mại.....

Tên viết tắt (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có).....

Giấy phép thành lập số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Địa chỉ trụ sở:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Báo cáo về tổ chức và hoạt động của tổ chức hòa giải thương mại với nội dung như sau:

**1. Về tổ chức:**

- Họ và tên Chủ tịch tổ chức hòa giải thương mại:.....

- Số lượng hòa giải viên:.....

- Nghề nghiệp của hòa giải viên:.....

- Số lượng nhân viên khác:.....

- Số chi nhánh (ghi rõ tên, địa chỉ trụ sở, Trưởng chi nhánh, nhân viên làm việc tại chi nhánh).....

- Số văn phòng đại diện (ghi rõ tên, địa chỉ trụ sở, Trưởng đại diện, nhân viên làm việc tại văn phòng đại diện).....

**2. Về hoạt động của tổ chức hòa giải thương mại** bao gồm cả hoạt động của chi nhánh (nếu có), văn phòng đại diện Trung tâm hòa giải thương mại (nếu có).

**2.1. Hoạt động hòa giải:**

| STT | Số vụ việc đã tiếp nhận | Số vụ việc đã giải quyết | Số vụ việc hòa giải thành | Ghi chú |
|-----|-------------------------|--------------------------|---------------------------|---------|
|     |                         |                          |                           |         |

**2.2. Hoạt động bồi dưỡng:**

.....

**2.3. Các hoạt động khác:**

.....

**2.4. Tổng thu, chi và thực hiện nghĩa vụ thuế của hòa giải viên thương mại của tổ chức hòa giải thương mại:**

.....

**2.4.1. Nguồn thu từ hoạt động hòa giải thương mại và các hoạt động khác:**

.....

**2.4.2. Tổng số chi:**

.....

**2.4.3. Thực hiện nghĩa vụ thuế của tổ chức hòa giải thương mại:**

.....

**3. Tự đánh giá về kết quả hoạt động của tổ chức hòa giải thương mại (nêu rõ thuận lợi và khó khăn):**

.....

**4. Đề xuất, kiến nghị:**

.....

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

**Nơi nhận:**

- Như trên;

- Lưu: .....

Người đại diện theo pháp luật của  
tổ chức hòa giải thương mại  
(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 18/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**TÊN CỦA TỔ CHỨC**  
**HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**  
**NƯỚC NGOÀI**  
**TẠI VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

Số:.....

**BÁO CÁO**  
**CỦA CHI NHÁNH/VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN CỦA**  
**TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**  
**VỀ TỔ CHỨC VÀ HOẠT ĐỘNG HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi: Sở Tư pháp.....

Chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:.....

Tên viết tắt (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Giấy phép thành lập số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Giấy đăng ký hoạt động chi nhánh số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Địa chỉ trụ sở:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Báo cáo về tổ chức và hoạt động của chi nhánh/văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam với nội dung như sau:

**1. Về tổ chức:**

- Họ và tên Trưởng chi nhánh/Trưởng văn phòng đại diện:.....

- Số lượng hòa giải viên thương mại nước ngoài:.....

- Nghề nghiệp của hòa giải viên thương mại:.....

- Số lượng nhân viên khác:.....

**2. Về hoạt động (chỉ áp dụng đối với chi nhánh):**

2.1. Hoạt động hòa giải:

| STT | Số vụ việc đã tiếp nhận | Số vụ việc đã giải quyết | Số vụ việc hòa giải thành | Số vụ việc hòa giải không thành | Ghi chú |
|-----|-------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|---------|
|     |                         |                          |                           |                                 |         |

2.2. Hoạt động bồi dưỡng:

.....

2.3. Các hoạt động khác:

.....

2.4. Tổng thu, chi và thực hiện nghĩa vụ thuế của chi nhánh, văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:

.....

2.4.1. Nguồn thu từ hoạt động hòa giải thương mại và các hoạt động khác:

.....

2.4.2. Tổng số chi

.....

2.4.3. Thực hiện nghĩa vụ thuế của chi nhánh/văn phòng đại diện:

.....

**3. Tự đánh giá về kết quả hoạt động của chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam (nêu rõ thuận lợi và khó khăn):**

.....

.....

**4. Đề xuất, kiến nghị:**

.....

.....

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu VT.

Người đại diện theo pháp luật của chi nhánh/  
văn phòng đại diện tổ chức hòa giải thương mại  
nước ngoài tại Việt Nam  
(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 19/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**TÊN CỦA TRUNG TÂM  
HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số:.....

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

**THÔNG BÁO  
CHẤM DỨT HOẠT ĐỘNG CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI  
THƯƠNG MẠI/CHI NHÁNH/VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN  
CỦA TRUNG TÂM HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

Kính gửi:

- Bộ Tư pháp;
- Sở Tư pháp.....

Trung tâm hòa giải thương mại.....

Người đại diện theo pháp luật của Trung tâm hòa giải thương mại:

Họ và tên: ..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Chứng minh nhân dân/Số hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Điện thoại:..... Email:.....

Thông báo chấm dứt hoạt động của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh/văn phòng đại diện của Trung tâm hòa giải thương mại cụ thể như sau:

1. Tên Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh/văn phòng đại diện của Trung tâm hòa giải thương mại:.....

Tên viết tắt: (nếu có).....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Giấy phép thành lập Trung tâm hòa giải thương mại số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Giấy đăng ký hoạt động Trung tâm/Chi nhánh số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

2. Địa chỉ:.....  
.....

3. Lý do chấm dứt hoạt động:  
.....  
.....

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ thủ tục chấm dứt hoạt động theo quy định của pháp luật hiện hành.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....
2. ....

Người đại diện theo pháp luật  
của Trung tâm hòa giải thương mại  
(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 20/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**TÊN CỦA TỔ CHỨC  
HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI  
NƯỚC NGOÀI  
TẠI VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....*

Số:.....

**THÔNG BÁO  
CHẤM DỨT HOẠT ĐỘNG CHI NHÁNH/VĂN PHÒNG  
ĐẠI DIỆN CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI  
NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

Kính gửi:

- Bộ Tư pháp;
- Sở Tư pháp.....

Chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên:..... Nam/nữ:.....

Ngày sinh:...../...../.....

Chức vụ:.....

Quốc tịch:.....

Số hộ chiếu/Chứng minh nhân dân/Thẻ Căn cước công dân:.....

Ngày cấp:...../...../..... Nơi cấp:.....

Thông báo chấm dứt hoạt động chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam cụ thể như sau:

1. Tên chi nhánh/văn phòng đại diện của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:.....

.....



Tên viết tắt: (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có):.....

Giấy phép thành lập chi nhánh/văn phòng đại diện số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

Giấy đăng ký hoạt động Chi nhánh số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm.....

2. Địa chỉ:.....

.....

3. Lý do chấm dứt hoạt động:

.....

.....

.....

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ thủ tục chấm dứt hoạt động theo quy định của pháp luật Việt Nam hiện hành.

Tài liệu gửi kèm:

1. ....

2. ....

Người đại diện theo pháp luật  
của chi nhánh/văn phòng đại diện  
tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài  
tại Việt Nam

(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

Mẫu số 21/TP-HGTM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

**TÊN TỔ CHỨC HÒA GIẢI  
THƯƠNG MẠI/  
CHI NHÁNH CỦA TỔ CHỨC  
HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI NƯỚC  
NGOÀI TẠI VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Tỉnh (Thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

Số:.....

**DANH SÁCH HÒA GIẢI VIÊN THƯƠNG MẠI GỬI  
BỘ TƯ PHÁP CÔNG BỐ**

Kính gửi:

- Bộ Tư pháp;
- Sở Tư pháp.....

Tổ chức hòa giải thương mại/chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam.....

Tên viết tắt (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng nước ngoài (nếu có).....

Giấy phép thành lập số..... được Bộ Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm...

Giấy đăng ký hoạt động số..... được Sở Tư pháp cấp ngày..... tháng..... năm...

Địa chỉ trụ sở:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Chúng tôi gửi tới Bộ Tư pháp danh sách hòa giải viên thương mại để công bố theo quy định tại Điểm c Khoản 1 Điều 42 Nghị định số 22/2018/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2018 của Chính phủ.

Chúng tôi cam kết chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác của nội dung danh sách nêu trên.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Sở Tư pháp..... (để b/c);
- Lưu:.....

Người đại diện theo pháp luật của  
tổ chức hòa giải thương mại/chi nhánh của  
tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài  
tại Việt Nam

(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

**TÊN TỔ CHỨC HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI/  
CHI NHÁNH CỦA TỔ CHỨC HÒA GIẢI  
THƯƠNG MẠI NƯỚC NGOÀI  
TẠI VIỆT NAM**

**DANH SÁCH HÒA GIẢI VIÊN THƯƠNG MẠI GỬI BỘ TƯ PHÁP CÔNG BỐ**  
(Ban hành kèm theo mẫu số 21/TP-HGTM của Thông tư số 02/2018/TT-BTP)

| STT | Họ và tên | Năm sinh | Giới tính | Quốc tịch | Số CMND/<br>Hộ chiếu/Thẻ Căn<br>cước công dân;<br>Ngày cấp; Nơi cấp | Nơi đăng ký hộ khẩu<br>thường trú (đăng ký tạm<br>trú, thường trú đối với<br>người nước ngoài);<br>Điện thoại liên lạc | Nghề<br>nghiệp | Ghi<br>chú |
|-----|-----------|----------|-----------|-----------|---|--|----------------|------------|
| 1   | 2         | 3        | 4         | 5         | 6   | 7  | 8              | 9          |
|     |           |          |           |           |   |  |                |            |
| ... | ....      |          |           |           |   |  |                |            |

Tổng số hòa giải viên thương mại:.....

*Tỉnh, (thành phố), ngày... tháng... năm...*

Người đại diện theo pháp luật của  
tổ chức hòa giải thương mại/chi nhánh của tổ chức hòa  
giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  
(Ký, ghi rõ họ, tên và đóng dấu)

\* Trong trường hợp danh sách hòa giải viên thương mại bao gồm nhiều trang phải có đóng dấu giáp lai của tổ chức hòa giải thương mại.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**Tên Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại/Trung tâm trọng tài thực hiện  
hòa giải thương mại/chi nhánh của tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:**

.....  
.....

**SỔ THEO DÕI HOẠT ĐỘNG HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

QUYỀN SỐ:.....

Mở ngày..... tháng..... năm.....

**SỔ THEO DÕI HOẠT ĐỘNG HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI \***

| STT | Số hiệu vụ hòa giải | Ngày nhận đơn đề nghị hòa giải | Các bên tranh chấp đề nghị hòa giải | Địa chỉ liên lạc của các bên tranh chấp | Nội dung của vụ tranh chấp | Giá trị tranh chấp | Tranh chấp đang thực hiện hòa giải | Tranh chấp đã hòa giải xong | Thù lao hòa giải thương mại | Ghi chú |
|-----|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------|---|----------------------------|--------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------|
| 1   | 2                   | 3                              | 4                                   | 5                                       | 6                          | 7                  | 8                                  | 9                           | 10                          | 11      |
|     |                     |                                |                                     |   |                            |                    |                                    |                             |                             |         |
|     |                     |                                |                                     |   |                            |                    |                                    |                             |                             |         |

(Tính từ ngày 01 tháng 01 năm.... đến ngày 31 tháng 12 năm.....)

- Tổng số vụ hòa giải:.....
- Tổng số vụ đang thực hiện hòa giải:.....
- Tổng số vụ đã hòa giải xong:.....

*Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....*

Đại diện theo pháp luật của Trung tâm hòa giải thương mại/  
Chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại/Trung tâm  
trọng tài thực hiện hòa giải thương mại/Chi nhánh tổ chức  
hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  
*(Ký và ghi rõ họ tên, đóng dấu)*

\* Tổ chức hòa giải thương mại có thể bổ sung thêm các nội dung cần thiết khác ngoài nội dung chính theo sổ này.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**Tên Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh của Trung tâm trọng tài thực hiện hoạt động hòa giải thương mại/chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:**

.....  
.....

**SỐ THEO DÕI HÒA GIẢI VIÊN THƯƠNG MẠI**

QUYỀN SỐ:.....

Mở ngày..... tháng..... năm.....

**SỔ THEO DÕI HÒA GIẢI VIÊN THƯƠNG MẠI**

| STT | Họ và Tên<br>hòa giải viên<br>thương mại | Ngày, tháng<br>năm sinh | Giới tính | Quốc tịch | Số CMND/Hộ<br>chiếu/Thẻ Căn<br>cước công dân,<br>ngày cấp,<br>nơi cấp | Nơi<br>đăng ký<br>hộ khẩu<br>thường<br>trú | Trình độ<br>chuyên<br>môn/Nghề<br>nghiệp | Ngày tham<br>gia tổ chức<br>hòa giải<br>thương mại | Ghi<br>chú |
|-----|--|-------------------------|-----------|-----------|---|--|--|--|------------|
| 1   | 2  | 3                       | 4         | 5         | 6   | 7  | 8  | 9  | 10         |
|     |  |                         |           |           |   |  |  |  |            |
|     |  |                         |           |           |   |  |  |  |            |
|     |  |                         |           |           |   |  |  |  |            |

(Tính từ ngày 01 tháng 01 năm.... đến ngày 31 tháng 12 năm.....)

Tổng số hòa giải viên thương mại đang làm việc tại Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:.....

*Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....*

Đại diện theo pháp luật của Trung tâm hòa giải thương mại/  
chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh tổ chức  
hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam

*(Ký và ghi rõ họ tên, đóng dấu)*

\* Tổ chức hòa giải thương mại có thể bổ sung thêm các nội dung cần thiết khác ngoài nội dung chính theo sổ này.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**Tên Trung tâm hòa giải thương mại/chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại/  
chi nhánh tổ chức hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam:**

.....  
.....

**SỔ THEO DÕI THỦ LAO HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI**

**QUYỀN SỐ:.....**

Mở ngày..... tháng..... năm.....



## SỔ THEO DÕI THÙ LAO HÒA GIẢI THƯƠNG MẠI

Đơn vị tính:..... đồng

| STT | Số hiệu vụ tranh chấp đề nghị hòa giải | Thù lao hòa giải thương mại | Thù lao dịch vụ khác | Ghi chú |
|-----|--|-----------------------------|----------------------|---------|
| 1   | 2                                      | 3                           | 4                    | 5       |
|     |  |                             |                      |         |
|     |  |                             |                      |         |
|     |  |                             |                      |         |
|     |  |                             |                      |         |

(Tính từ ngày 01 tháng 01 năm.... đến ngày 31 tháng 12 năm.....)

Tổng cộng thù lao thu được (bằng số):..... (bằng chữ).....

Tổng cộng thù lao còn lại sau khi khấu trừ các chi phí (bằng số):.....  
(bằng chữ).....

Tỉnh (thành phố), ngày..... tháng..... năm.....

Đại diện theo pháp luật của Trung tâm hòa giải thương mại/  
Chi nhánh của Trung tâm hòa giải thương mại/Trung tâm  
trọng tài thực hiện hòa giải thương mại/Chi nhánh tổ chức  
hòa giải thương mại nước ngoài tại Việt Nam  
(Ký và ghi rõ họ tên, đóng dấu)

\* Tổ chức hòa giải thương mại có thể bổ sung thêm các nội dung cần thiết khác ngoài nội dung chính theo sổ này.